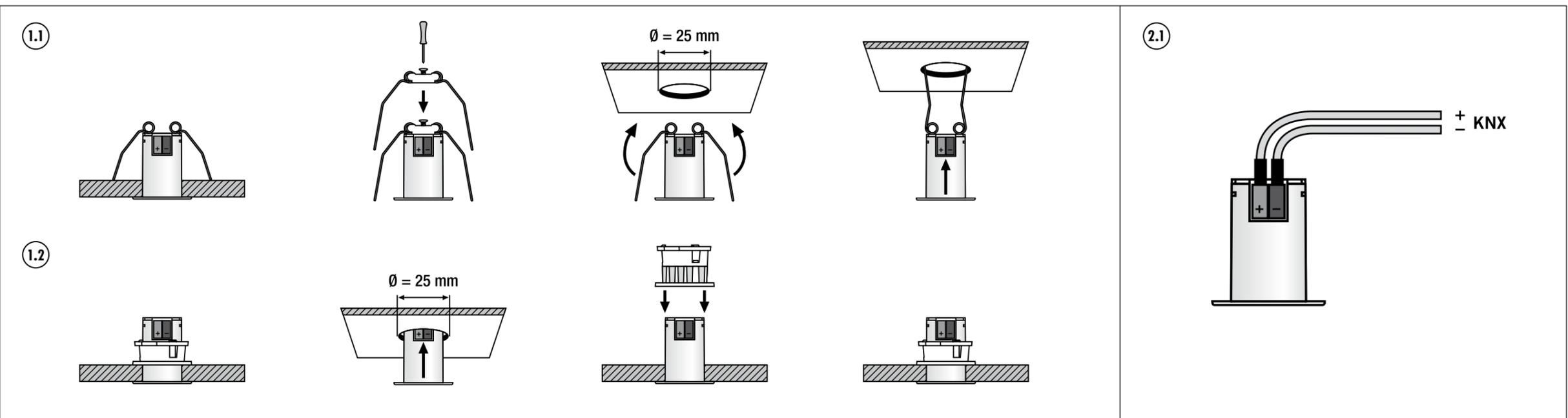
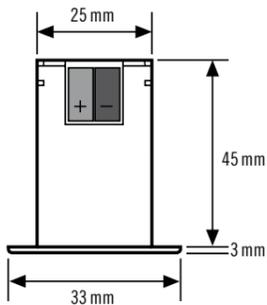


LS-FLAT mini KNX



DE Sicherheitshinweise

- Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal unter Berücksichtigung der landesüblichen Installationsvorschriften/-normen ausgeführt werden.
- Vor der Montage des Produktes ist die Netzspannung freizuschalten.

1 • Bestimmungsgemäße Verwendung

Die ausführliche Bedienungsanleitung und Hinweise zur Entsorgung finden Sie unter <http://www.esylux.com/y/MA005619>

Der KNX Lichtsensor ist speziell für den Einsatz der Lichtmessung und Lichtregelung an einem KNX Bus entwickelt worden.

Montagevarianten
 Deckeneinbau. Das Gerät kann in einer Hohldecke oder alternativ in einen Brüstungskanal eingebaut werden.
 Der Einbaudurchmesser beträgt 25 mm. Die Befestigung erfolgt entweder mittels der beigelegten Feder (1.1) oder dem ebenfalls beigelegten Klemmring (1.2).

2 • Anschluss

Der elektrische Anschluss erfolgt gemäß Abbildung (2.1).

Rot KNX +
 Schwarz KNX -

Verwenden Sie ausschließlich KNX Spannungsversorgungen, ansonsten kann das Gerät zerstört werden.

3 • Einstellungen

Das Gerät hat keine Einstellelemente. Der Betrieb ist wartungsfrei.

4 • Inbetriebnahme

Alle Parametrierungen werden über die ETS (Engineering-Tool-Software) vorgenommen.
 Durch den mitgelieferten Magneten wird beim Lichtsensor der Programmierstatus für die physikalische Adresse aktiviert und durch die **blaue LED** angezeigt. Die Produktdatenbank und Applikationsbeschreibung ist aktuell im Download unter www.esylux.com verfügbar.

5 • Technische Daten

Betriebsspannung	KNX Bus 29 – 31 V
Stromaufnahme	6 mA
Kontaktart	Micro Steckklemme
Schutzart/-klasse	IP 55 / III
Betriebstemperaturbereich	0 °C ... +50 °C
Abmessungen	ca. Ø 33 mm x T 48 mm

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

GB Safety instructions

- Work on the 230-V power system must be carried out by authorised personnel only, with due regard to the applicable installation regulations/standards
- Switch off the power supply before installing the system

1 • Appropriate use

Detailed operating instructions and information on disposal can be found at: <http://www.esylux.com/y/MA005619>

The KNX light sensor has been specially developed for measuring and controlling light on a KNX bus.

Installation types
 Recessed ceiling mounting. The device can be mounted in a false ceiling or alternatively, in a dado trunking.
 The mounting diameter is 25 mm. The device is mounted using either the enclosed spring (1.1) or the enclosed locking ring (1.2).

2 • Connection

The electrical connection is established in accordance with Figure (2.1).

Red KNX +
 Black KNX -

Only use KNX voltage supplies; otherwise the device may be destroyed.

3 • Settings

The device has no setting element. Operation does not require maintenance.

4 • Start-up

All parameters are configured via the ETS (Engineering Tool Software). Thanks to the supplied magnets, the programming status for the physical address of the light sensor is activated and displayed by the **blue LED**. The product database and application description are available to download at www.esylux.com.

5 • Technical data

Operating voltage	KNX bus 29 – 31 V
Power consumption	6 mA
Contact type	Micro plug-in terminal
Protection type/class	IP 55 / III
Operating temperature range	0 °C to +50 °C
Dimensions	Approx. Ø 33 mm x D 48 mm

Technical and design features may be subject to change.

FR Consignes de sécurité

- Seules des personnes autorisées et qualifiées pour effectuer une installation conforme aux normes et prescriptions en vigueur peuvent intervenir sur le réseau 230 V.
- Avant d'installer le produit, coupez le courant.

1 • Conformité d'utilisation

Vous pouvez à tout moment consulter le mode d'emploi complet et les informations relatives à l'élimination du produit à l'adresse <http://www.esylux.com/y/MA005619>

Le détecteur de lumière KNX a été conçu spécialement pour mesurer la luminosité et réguler la lumière sur un bus KNX.

Types de montage
 Encastré au plafond. L'appareil peut être installé dans un faux-plafond ou bien dans un canal d'allège.
 Le diamètre de montage est de 25 mm. Pour le fixer, veuillez utiliser le pointeau fourni (1.1) ou le collier à ressort également fourni (1.2).

2 • Raccordement

Le raccordement électrique s'effectue conformément à l'illustration (2.1).

Rouge KNX +
 Noir KNX -

Utilisez uniquement des alimentations KNX sous peine de risquer d'endommager l'appareil.

3 • Réglages

Cet appareil ne dispose pas d'éléments de réglage. Son fonctionnement ne nécessite pas d'entretien.

4 • Mise en service

Tous les paramètres s'effectuent à l'aide du logiciel ETS (Engineering-Tool-Software). Grâce à l'aimant fourni, il est possible d'activer sur les détecteurs, l'état de programmation pour l'adresse physique. Une fois activé, la **LED bleue** s'allume. Vous trouverez la base de données produits et une description de cette application sur le site www.esylux.com.

5 • Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement	Bus KNX 29 – 31 V
Consommation	6 mA
Type de contact	Microbornier
Type/Classe de protection	IP 55 / III
Plage de températures de fonctionnement	0 °C à +50 °C
Dimensions	Ø env. 33 mm x P 48 mm

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques.

NL Veiligheidsinstructies

- Werkzaamheden aan het 230 V-lichtnet mogen uitsluitend door bevoegd vakpersoneel en alleen volgens de landelijke installatievoorschriften/-normen worden uitgevoerd.
- Voor montage van het product de netspanning uitschakelen.

1 • Gebruik in overeenstemming met het gebruiksdoel

De uitgebreide bedieningshandleiding en instructies voor afvalverwijdering treft u aan op <http://www.esylux.com/y/MA005619>

De KNX-lichtsensor is speciaal ontwikkeld voor de toepassing van lichtmeting en lichtregeling op een KNX-bus.

Montagevarianten
 Plafondbouw. Het apparaat kan in een hol plafond of in plaats daarvan in een kabelkanaal worden ingebouwd.
 De inbouwdiameter bedraagt 25 mm. De bevestiging vindt plaats met de meegeleverde veer (1.1) of met de eveneens meegeleverde klemring (1.2).

2 • Aansluiting

De elektrische aansluiting vindt plaats volgens afbeelding (2.1).

Rood KNX +
 Zwart KNX -

Gebruik uitsluitend de KNX-voedingen. Anders kan het apparaat onherstelbaar beschadigd raken.

3 • Instellingen

Het apparaat bevat geen instelelementen. Het bedrijf is onderhoudsvrij.

4 • Ingebruikneming

Alle parameters worden via ETS (Engineering Tool Software) ingesteld. Door de meegeleverde magneten wordt bij de lichtsensor de programmeerstatus voor het fysieke adres geactiveerd en met de **blauwe LED** aangeduid. De productdatabase en toepassingsbeschrijving kunnen momenteel worden gedownload via www.esylux.com.

5 • Technische gegevens

Bedrijfsspanning	KNX-bus 29 – 31 V
Stroomopname	6 mA
Type contact	Microklemmen
Beschermingsgraad/-klasse	IP 55 / III
Bedrijfstemperatuurbereik	0 °C ... +50 °C
Afmetingen	ca. Ø 33 mm x D 48 mm

Technische en optische wijzigingen voorbehouden.

DK Sikkerhedsanvisninger

- Arbejde på 230 V-nettet må kun udføres af autoriserede fagfolk under overholdelse af nationale installationsforskrifter/-standarder.
- Før monteringen af produktet skal netspændingen slås fra.

1 • Tilsigtet anvendelse

Du kan finde en detaljeret betjeningsvejledning og oplysninger om bortskaffelse på <http://www.esylux.com/y/MA005619>

KNX-lyssensoren er specielt udviklet til lysmåling og lysregulering i en KNX-bus.

Monteringsvarianter
 Indbygning i loft. Enheden kan indbygges i et nedsænket loft eller eventuelt i en ledningskanal.
 Indbygningens diameter er 25 mm. Fastgørelsen sker enten med den medfølgende fjeder (1.1) eller med den medfølgende klemring (1.2).

2 • Tilslutning

Illustrationen (2.1) viser den elektriske tilslutning.

Rød KNX +
 Sort KNX -

Anvend udelukkende KNX-spændingsforsyninger. Ellers er der risiko for, at enheden ødelægges.

3 • Indstillinger

Apparatet har ingen indstillingselementer. Driften er vedligeholdelsesfri.

4 • Ibrugtagning

Alle parametre indstilles ved hjælp af ETS (Engineering-Tool-Software). Programmeringsstatusen for den fysiske adresse på lyssensoren aktiveres ved hjælp af den medfølgende magnet og vises med den **blå LED**. Produktdatabasen og programbeskrivelsen står p.t. til rådighed i "Download"-afsnittet på www.esylux.com.

5 • Tekniske data

Driftsspænding	KNX-bus 29 – 31 V
Strømforbrug	6 mA
Kontaktart	Mikrostickklemme
Kapslingsklasse/beskyttelsesklasse	IP 55 / III
Driftstemperaturområde	0 °C ... +50 °C
Mål	ca. Ø 33 mm x d 48 mm

Der tages forbehold for tekniske og optiske ændringer.

SE Säkerhetsanvisningar

- Arbeta vid 230 V nätspänning får bara utföras av behörig fackpersonal under iakttagande av nationella föreskrifter och normer för installationer.
- Innan produkten monteras ska nätspänningen fränkopplas.

1 • Ändamålsenlig användning

En utförlig bruksanvisning, samt instruktioner om avfallshantering hittar du på <http://www.esylux.com/y/MA005619>

KNX-lyssensorn är speciellt utvecklad för användning för lysmätning och lysreglering på en KNX-buss.

Monteringsvarianter
 Inbyggd i tak. Apparaten kan monteras i en ett ihåligt innetak eller alternativt i en bröstkanal.
 Inbyggningens diameter är 25 mm. Montering sker antingen med den medföljande fjädern (1.1) eller klämringen som också medföljer (1.2).

2 • Anslutning

Elektrisk anslutning sker enligt bild (2.1).

Röd KNX +
 Svart KNX -

Använd endast KNX-spänningsförsörjning, annars kan apparaten förstöras.

3 • Inställningar

Enheten har inga inställningselement. Driften är underhållsfri.

4 • IDRIFTTAGNING

Alla parameterinställningar utförs via ETS (Engineering-Tool-Software). Med den medföljande magneten aktiveras på lyssensorn programmeringsstatusen för den fysiska adressen och visas med den **blå LED:n**. Du kan ladda ned applikationsbeskrivningen och vårt produktutbud under "Nedladdningar" på www.esylux.com.

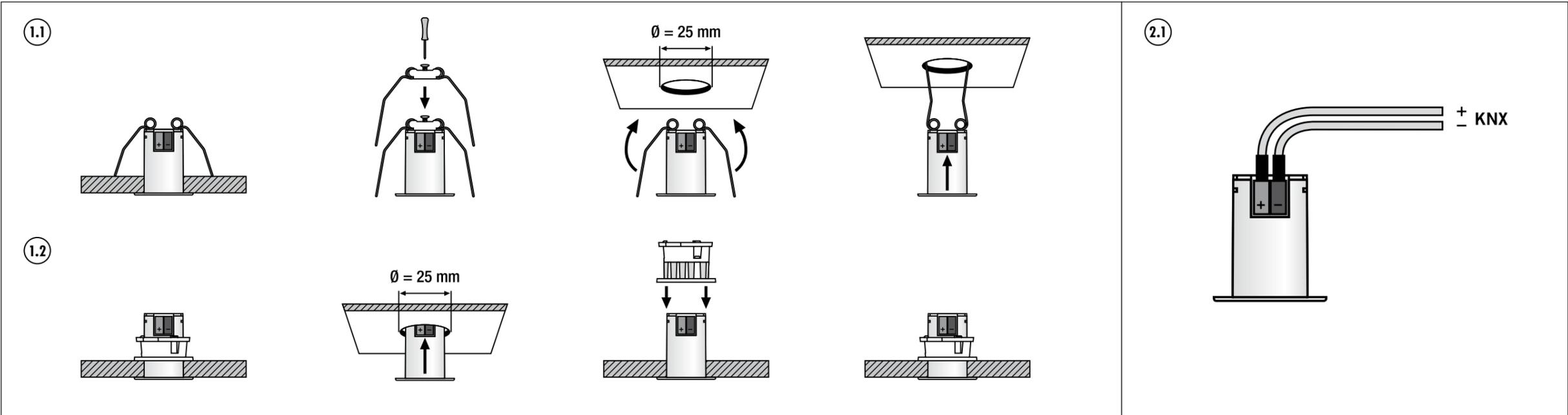
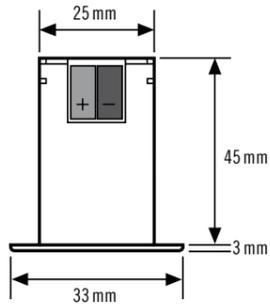
5 • Tekniska data

Driftspänning	KNX-buss 29 – 31 V
Strömstyrka	6 mA
Kontakttyp	Micro-snabbanslutningar
Kapslings-/skyddsklass	IP 55 / III
Drifttemperaturintervall	0 – 50 °C
Mått	ca Ø 33 mm x höjd 48 mm

Vi förbehåller oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar.



LS-FLAT mini KNX



FI Turvaohjeet

- Ainoastaan asianmukaisen koulutuksen saaneet ammattilaiset saavat työskennellä 230 voltin verkkoon liitettävien laitteiden kanssa. Työskentelyn aikana on noudatettava maakohtaisia asennusmääräyksiä tai -normeja.
- Ennen tuotteen asentamista verkkojännite on katkaistava.

1 • Määräysten mukainen käyttö

Yksityiskohtaiset käyttöohjeet ja ohjeet tuotteen hävittämiseen löytyvät osoitteesta <http://www.esylux.com/y/MA005619>

KNX-valoanturi on kehitetty erityisesti valonmittaukseen ja -säätelyyn KNX-väylässä.

Asennusvaihtoehdot

Upotettu kattoasennus. Laitte voidaan asentaa alakattoon tai johtokanavaan.

Asennuksen halkaisija on 25 mm. Kiinnitys tapahtuu joko mukana toimitettavalla jousella (1.1) tai niin ikään mukana toimitettavalla kiinnityrenkaalla (1.2).

2 • Kytkenä

Sähkökytkentä suoritetaan kaavion (2.1) mukaisesti.

Punainen KNX +
Musta KNX -

Käytä ainoastaan KNX-jännitteensyöttöä, muuten laite saattaa rikkoutua.

3 • Asetukset

Laitteessa ei ole säätöelementtejä. Käyttö ei edellytä huoltoa.

4 • Käyttöönotto

Kaikki parametrien asetukset suoritetaan ETS-ohjelmistolla (Engineering-Tool-Software). Mukana toimitettujen magneettien avulla valoanturin ohjelmointitila aktivoidaan ja tämä ilmaistaan **sinisellä LEDillä**. Ajankohtainen tuotetietokanta ja käyttökuvaus ovat ladattavissa osoitteesta www.esylux.com.

5 • Tekniset tiedot

Käyttöjännite	KNX-väylä 29 – 31 V
Virranotto	6 mA
Kontaktitapa	Micro-kytkentäliitin
Kotelointi-/suojaluokitus	IP 55 / III
Käyttölämpötila-alue	0 °C ... +50 °C
Mitat	n. Ø 33 mm x S 48 mm

Oikeus teknisiin ja optisiin muutoksiin pidätetään.

NO Sikkerhetsanvisninger

- Arbeid i 230 V-nett skal kun utføres av autorisert personell, og nasjonale forskrifter og normer for installasjoner skal følges.
- Nettspenningen skal kobles fra før produktet monteres.

1 • Tiltenk bruk

Detaljerte bruks- og avhendingsanvisninger finnes på <http://www.esylux.com/y/MA005619>

KNX-lyssensoren er utviklet spesielt for bruk til lysmåling og lysregulering på en KNX-buss.

Monteringsvarianter

Innfelt takmontering. Enheten kan monteres inn i et falskt tak eller alternativt i en brystningskanal.

Diameteren for innmontering er 25 mm. Den festes ved hjelp av den medfølgende fjæren (1.1) eller den medfølgende klemringen (1.2).

2 • Tilkobling

Den elektriske tilkoblingen skal utføres som vist i figur (2.1).

Rød KNX +
Svart KNX -

Du må bare bruke KNX-spenningsforsyninger, ellers kan enheten bli ødelagt.

3 • Innstillinger

Enheden har ingen innstillingslementer. Driften er vedlikeholdsfri.

4 • Oppstart

Alle parametring utføres i ETS-programvaren (Engineering Tool Software). Ved hjelp av de medfølgende magnetene blir programmeringsstatusen for den fysiske adressen til lyssensoren aktivert og vist med **blå LED**. Produktdatabasen og funksjonsbeskrivelsen kan lastes ned på www.esylux.com.

5 • Tekniske data

Driftsspennning	KNX-buss 29 – 31 V
Strømforbruk	6 mA
Kontakttype	Mikro-pluggklemme
Kapslingsgrad/kapslingsklasse	IP 55 / III
Driftstemperaturområde	0 til +50 °C
Mål	ca. Ø 33 mm x H 48 mm

Med forbehold om tekniske og utseendemessige endringer.

IT Indicazioni di sicurezza

- Le operazioni su rete elettrica da 230 V devono essere eseguite solo da personale autorizzato nel rispetto delle disposizioni e delle norme di installazione locali.
- Prima dell'installazione del prodotto interrompere l'alimentazione.

1 • Impiego conforme alle norme

Per le istruzioni per l'uso dettagliate e per le avvertenze per lo smaltimento visitare il sito <http://www.esylux.com/y/MA005619>

Il sensore di luce KNX è stato appositamente progettato per la misurazione e la regolazione della luce in un KNX Bus.

Varianti di montaggio

Montaggio a soffitto Il dispositivo può essere montato su un soffitto cavo o, in alternativa, nel canale di una balaustra.

Il diametro di montaggio è di 25 mm. Il fissaggio è possibile tramite le molle in dotazione (1.1) o l'anello di fissaggio anch'esso in dotazione (1.2).

2 • Collegamento

Il collegamento elettrico avviene come illustrato nella figura (2.1).

Rosso KNX +
Nero KNX -

Per non danneggiare permanentemente il dispositivo, si prega di utilizzare esclusivamente alimentatori di tensione KNX.

3 • Impostazioni

Il dispositivo non è provvisto di elementi di regolazione. Il funzionamento non richiede manutenzione.

4 • Messa in funzione

Le impostazioni dei parametri vengono eseguite tramite il software ETS (Engineering-Tool-Software). Tramite i magneti in dotazione, lo stato di programmazione dell'indirizzo fisico del sensore di luce viene attivato premendo il tasto di programmazione e segnalato mediante il **LED blu**. La banca dati dei prodotti e la descrizione aggiornata delle applicazioni possono essere scaricate dal sito www.esylux.com.

5 • Dati tecnici

Tensione di esercizio	KNX Bus 29 – 31 V
Assorbimento di corrente	6 mA
Tipo di contatto	Microorsetto a innesto
Tipo di protezione/Classe di protezione	IP 55 / III
Intervallo di temperatura di esercizio	0 °C ... +50 °C
Dimensioni	ca. Ø 33 mm x T 48 mm

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche.

ES Indicaciones de seguridad

- Los trabajos en la red de 230 V solo pueden ser realizados por personal técnico autorizado de conformidad con las normas y los reglamentos de instalación específicos de cada país.
- Antes de montar el producto, desconecte la tensión de alimentación.

1 • Utilización reglamentaria

Puede encontrar el manual de instrucciones y las indicaciones correspondientes para la eliminación en <http://www.esylux.com/y/MA005619>

El sensor de luz KNX se ha desarrollado especialmente para medir y regular la luz en un bus KNX.

Tipos de montaje

Montaje en techo. El dispositivo también se puede instalar en los conductos para cables de la pared o el techo.

El diámetro de montaje es de 25 mm. La fijación se realiza mediante el resorte (1.1) o el anillo de fijación integrados (1.2).

2 • Conexión

La conexión eléctrica se realiza conforme a la ilustración (2.1).

Rojo KNX +
Negro KNX -

Utilice únicamente la alimentación eléctrica de KNX. De lo contrario, podría dañarse el dispositivo.

3 • Ajustes

El dispositivo no cuenta con elementos de ajuste. El funcionamiento no precisa mantenimiento.

4 • Puesta en marcha

Todas las parametrizaciones se realizan con el software para herramientas de ingeniería (ETS). Mediante el imán suministrado, el sensor de luz activa el estado de programación para la dirección física, lo que se indica mediante un **LED azul**. La base de datos de productos y la descripción de las aplicaciones se pueden descargar desde www.esylux.com.

5 • Características técnicas

Tensión de servicio	Bus KNX 29 – 31 V
Consumo de corriente	6 mA
Tipo de contacto	Microborne enchufable
Tipo de protección/clase de protección	IP 55 / III
Margen de temperaturas de servicio	0 °C ... +50 °C
Medidas	Ø aprox. 33 mm x P 48 mm

Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y estéticos.

PT Instruções de segurança

- Os trabalhos com corrente de 230 V apenas devem ser executados por pessoal técnico autorizado, cumprindo as normas/disposições nacionais sobre instalações.
- Antes da montagem do produto deve-se cortar a tensão da rede.

1 • Utilização correcta

Pode obter instruções de utilização detalhadas e informações relativas à eliminação em <http://www.esylux.com/y/MA005619>

O sensor de luz KNX foi especialmente concebido para a utilização da medição da luz e regulação da iluminação num bus KNX.

Variantes de montagem

Embutido no tecto É possível montar o aparelho num tecto falso ou, em alternativa, numa calha.

O diâmetro de montagem é de 25 mm. A fixação é realizada através da mola fornecida (1.1) ou do anel de aperto (1.2) também fornecido.

2 • Ligação

A ligação eléctrica é realizada tal como apresentado na figura (2.1).

Vermelho KNX +
Preto KNX -

Utilizar unicamente alimentações de tensão KNX, caso contrário, pode danificar o aparelho.

3 • Ajustes

O aparelho não tem quaisquer elementos de ajuste. O funcionamento está isento de manutenção.

4 • Colocação em funcionamento

Todas as parametrizações são efectuadas através de ETS (Engineering-Tool-Software). Com o íman fornecido é activado no sensor de luz o estado de programação do endereço físico e indicado através do **LED azul**. A base de dados de produtos e descrição de aplicação encontram-se actualmente disponíveis para transferência em www.esylux.com.

5 • Dados técnicos

Tensão de serviço	Bus KNX de 29 – 31 V
Consumo	6 mA
Tipo de contacto	Microterminal de encaixe
Grau/classe de protecção	IP 55 / III
Área de temperatura operacional	0 °C ... +50 °C
Dimensões	aprox. Ø 33 mm x profundidade de 48 mm

Reservamo-nos o direito de efectuar alterações técnicas e estéticas.

RU Указания по технике безопасности

- Работы в сети 230 В должны осуществляться исключительно уполномоченным специалистом с учетом общепринятых местных предписаний и норм относительно установки.
- Перед монтажом продукта необходимо отключить сетевое напряжение.

1 • Применение по назначению

Подробное руководство по эксплуатации и указания по утилизации см. на сайте <http://www.esylux.com/y/MA005619>

Световой датчик KNX разработан специально для использования в световых измерениях и регулировании освещения с шиной KNX.

Варианты монтажа

Крепление к потолку. Устройство может быть установлено в пустотелое перекрытие или в качестве альтернативы - в кабельный канал.

Установочный диаметр составляет 25 мм. Крепление осуществляется либо с помощью прилагаемой пружины (1.1), либо также прилагаемого зажимного кольца (1.2).

2 • Подключение

Электрическое подключение осуществляется в соответствии с изображением (2.1).

Красный KNX +
Черный KNX -

Используйте только источники питания KNX, в противном случае устройство может быть повреждено.

3 • Настройки

Устройство не имеет никаких инструментов регулировки. Эксплуатация не требует технического обслуживания.

4 • Ввод в эксплуатацию

Задание всех параметров осуществляется с помощью инструментального программного пакета для инженерного обеспечения ETS (Engineering-Tool-Software). При помощи входящих в комплект поставки магнитов в световом датчике активируется статус программирования физического адреса, об этом уведомляет **синий светодиодный индикатор**. Актуальную базу данных продукции и инструкцию по применению можно загрузить с веб-сайта www.esylux.com.

5 • Технические характеристики

Рабочее напряжение	Шина KNX 29 – 31 В
Потребление тока	6 mA
Тип контакта	Штепсельные микрозажимы
Степень защиты/Класс защиты	IP 55 / III
Рабочая температура	от 0 °C до +50 °C
Габариты	прибл. Ø 33 мм x Г 48 мм

Мы оставляем за собой право на внесение изменений в технические и оптические параметры.